

尖閣列島警告板設置一覽表

設置 順位	設置年月日時	設 置 場 所	備 考
一	一九七〇年七月 九日 午後四時二〇分	魚釣島北岸、海拔三六三メートルの山の直下で海岸より約二〇〇メートル奥の平らな岩盤(別添写真、警告板設置状況その一参照) 島全体クバが密生	あらかじめ、設置場所を南岸に面した石垣市標柱(石垣市宇登野城二三九二番地)附近(そこは戦前カツオ製造していた所で、人工の入江と井戸があり、台湾漁船がよく出入する模様)に予定していたが、風波が高くて舟で近寄れず、止むを得ず左記場所に決定。
二	一九七〇年七月 十日 午前十一時十五分	北小島東海岸中央部、石垣市標柱附近(石垣市宇登野城二三九〇番地)の平らな岩盤(別添写真、警告板設置状況その二参照)海岸より約三〇メートル奥	同島はカツオ鳥の棲息地であり、該島の卵を採取(食用)する目的で、一方尖閣列島における比較的安全な船舶の停泊地で台湾漁船が頻繁に出入する。
三	一九七〇年七月十日 午後四時二〇分	南小島北岸、島の中央部、海岸より約一〇〇メートル奥の小高い岩の上	この周辺は、船体の破片や台湾製の空きビンや空き缶などが散乱し、仮小屋(骨組のみが)建てられ、泉(飲料水として使用)もあって台湾船が比較的多く出入する模様
四	一九七〇年七月 十日 午後七時三〇分	北小島南端、海岸より約五メートル奥の高さ約一五メートルの岩盤の上	カツオ鳥のタマゴを採取するときの登り口
五	一九七〇年七月十一日 午後二時	黄尾嶼(久場島)北岸、海拔一一八メートルの山の真下、海岸より約五メートル奥の小高い岩の上	全体的に平面で雑草が繁茂し、耕作地として可能。設置場所のすぐ側に天然の入江(四、五〇トンの船は接岸可能)あり。工場現場から約二〇〇メートル離れた海岸では同海岸に打ちあげられた難波船のスクラップ解体作業をしている十四人の台湾人を現認

六	一九七〇年七月十一日 午後七時三〇分	魚釣島北岸、海拔三二二メートルの山の直下、海岸より約一〇〇メートル奥の平らな岩盤上	同場所附近には、小さな港と天然の水浴場があり、台湾漁船が水浴、給水などで頻繁に上陸するところ。
七	一九七〇年七月十二日 午後四時	赤尾嶼(大正島)北岸、海拔八一メートルの山の直下。海岸より約二十メートル奥の小高い岩の上	同場所は、漁船の唯一の接岸地点。アホー鳥とカツオ鳥が棲息。米軍の爆撃演習地として指定され、不発弾が散乱している。

久場島での米軍爆撃演習通知

その一

農生第一六〇号

一九六九年十二月二十六日

八重山地方庁長殿

琉球政府農林局長 翁長林正

爆撃演習について

一九六九年十二月二十三日づけ民政府から下記により航空機による爆撃演習を実施する旨連絡がありましたので、演習区域に立入らぬよう貴管下の漁船に対し周知徹底方お取り計らい願いたい。

記

日時 一九七〇年一月九日 八時三〇分から同日九時十五分まで

場所 黄尾礁を中心に半径一海里

その二

農生第一八号

一九七〇年四月四日

八重山地方庁長殿

琉球政府農林局長 翁長林正

米軍による射撃演習について

一九七〇年四月三日民政府より下記のとおり、航空機による射撃演習が実施される旨連絡がありましたので、貴管下の漁船に対し、演習区域内に立入らぬよう周知徹底方お取り計らい願いたい。

記

1 日時 一九七〇年四月十三日午前十時三〇分から午前十一時三〇分まで

2 場所 黄尾嶼

(演習海域 ページを参照)

(\$ 5,763.92) for rent from 1 JULY 19 58
through 30 June 19 69 , and the sum of
賃貸人に支払うものとし、その後の年間借賃として
(\$ 5,763.92)
米弗 (5,763弗92仙)

will become payable annually thereafter on the first day of July of each year in advance,
を各年の7月1日に前払いすることができる。ただしアメリカ合衆国が
except that advance rental payments for property on which the United States of America
契約終了予告書を発表した財産に対する前払い借賃は、いかなる会計年
has given a notice of intent to terminate its lease, for any fiscal year, shall be payable
度にあっても7月1日から契約終了の日までの期間についてのみ支払
only for the portion of that fiscal year beginning 1 July and ending on the effective date
われるものとする。

of termination. No interest shall be charged on such prepaid rentals.
この前払い借賃には利息は付さない。

(Alternate Nr. 2) The annual rental under this lease is the sum of _____

(代替第2) この契約による年間借賃は米弗 _____

(\$ _____)

(_____) である。

The Lessor hereby acknowledges that he has previously received the sum of _____

賃貸人は先に一括支払い金として米弗 _____

(\$ _____)

(_____) を受領したことを

as a single payment.
了承する。

The Lessor hereby acknowledges the aforesaid single payment as prepayment in full of the

なお賃貸人はこの一括支払い金は _____ 年 _____ 月 _____ 日

annual rental for the period _____ through

から _____ 年 _____ 月 _____ 日までの期間についての年間借賃の全額

_____ . The Ryukyuan Government on _____

前払いとして受領したことを了承する。琉球政府は _____ 年 _____ 月

_____ shall pay, for the period _____ through

_____ 日に土地借賃安定法の再評価規定に基き当時の設定額で

30 June _____ , rental at the rate then established in accordance with the reappraisal

_____ 年 _____ 月 _____ 日から _____ 年6月30日までの期間

provisions of the GRI Land Rental Stabilization Act, and annual rental thereafter, at
についての借賃を支払い、その後の年間借賃は当時有効となった設

the rate then in effect will become payable on the first day of July of each year in advance,
定額で各年の7月1日に前払いすることが出来る。

久場島の軍用地基本賃貸借契約書 (1958.7.1)

GRI Nr. 183-1
琉球政府番号

BASIC LEASE 基本賃貸借契約書

THIS LEASE, made pursuant to the provisions of HICOM Ordinance Nr.20, "Acquisition
この賃貸借契約は、1959年1月20日から施行された1959年2月
of Leasehold Interest," dated 12 February 1959 and made effective 26 January 1959,
12日付高等弁務官布令第20号「賃借権の取得について」の規定に従い

this 28 day of JAN , 19 60 , between KOGA, ZENJI ,

19 60 年 1 月 18 日 東京都北区港野川7の46

whose address is TOKYO-TO, KITA-KU, TAKINOGAWA, 7-46

_____ に居住する

_____ , hereinafter called the

古 賀 善 次 (以下賃貸人という) と

Lessor, and the Government of the Ryukyu Islands, hereinafter called the Ryukyuan
琉球列島政府 (以下琉球政府という) との間に締結され、次のとおり規
Government, provides that:
定 する。

1. The Lessor, in his capacity as ATTORNEY-IN-FACT
(owner or otherwise)

賃貸人は 代 理 人 (所有者又はその他の権利
hereby leases to the Ryukyuan Government the land described at the end of this lease.
者) として、この契約書の末尾に表示された土地をここに琉球政府に賃貸する。

2. The Ryukyuan Government is authorized to sublease said land to the United States of
琉球政府は総括賃貸借契約の下に当該土地をアメリカ合衆国
America under a master lease. The termination of such master lease, insofar as it pertains
に転賃する権限を有する。総括賃貸借契約の終了は、それがこの契約書の末
to the land described at the end of this lease. shall constitute a termination of this lease.
尾に表示された土地に関する限り、この契約の終了となる。

3. The term of this lease shall begin 1 July 1958 and shall continue indefinitely, or until
この契約の期間は1958年7月1日に始まり、不定期間又は上記第
terminated in accordance with paragraph 2 above.
2項により終了するまで継続する。

4. (Alternate Nr. 1) The Ryukyuan Government shall pay to the Lessor upon the
(代替第1) 琉球政府はこの契約の締結に際して 58 年 7 月 1 日 から
execution of this lease the sum of _____

1959 年 6 月 30 日までの借賃として米弗 五千七百六拾参弗九拾貳仙

(5,763弗92仙) を

(Alternate Nr. 4) The parties hereto do hereby acknowledge and certify that a single

(代替第4 この契約の両当事者は米弗_____

payment in the amount of _____

(_____) の一括支払いが当時当該財産の登記上の所

(\$ _____)

有者で_____

was paid to _____, whose address at the time of said payment

に居住していた_____に対してなされたことを

was _____,

ここに了承し、かつ証明する。

who was the registered owner of property herewith leased at the time of said payment,

従って両当事者は当該財産については_____年_____月_____日までは

Accordingly, the parties hereto do mutually agree that no rental payments will become due
琉球政府が借賃を支払う責務を有せず、かつこれを支払わないことを

and payable by the Ryukyuan Government for the property herewith leased, until _____

了承する。_____年_____月_____日から_____年_____月_____日まで

For the period _____ through _____

の期間については琉球政府は土地借賃安定法の再評価規定に基き当
the Ryukyuan Government shall pay to the lessor rental at the rate then established in
時の設定額で借賃を賃貸人に支払うものとし、その後の年間借賃は当
accordance with the reappraisal provisions of the GRI Land Rental Stabilization Act, and
時有効となった設定額で各年の7月1日に前払いすることができる。

annual rental thereafter at the rate then in effect, payable on the first day of July of each
ただしアメリカ合衆国が契約終了予告書を出した財産に対する前払
year in advance, except that advance rental payments for property on which the United
い借賃は、いかなる会計年度にあっても7月1日から契約終了の日ま

States of America has given notice of intent to terminate its lease, for any fiscal year,
での期間についてのみ支払われるものとする。この前払い借賃には利
shall be payable only for the portion of that fiscal year beginning 1 July and ending on the
息は付さない。

effective date of termination. No interest shall be charged on such prepaid rentals.

5. If this lease is terminated before the completion of the term for which the rental
借賃の前払がなされた期間の満了前に賃貸借の解除がなされた場合においては、

has been prepaid, the Ryukyuan Government shall not request the Lessor to repay any and
琉球政府は賃貸人に対していかなるすべての前払借賃も払戻しの請求は行わない
all prepaid rental.

ものとする。

except that advance rental payments for property on which the United States of America
ただしアメリカ合衆国が契約終了予告書を出した財産に対する前払
has given a notice of intent to terminate its lease, for any fiscal year, shall be payable
い借賃はいかなる会計年度にあっても7月1日から契約終了の日まで
only for the portion of that fiscal year beginning 1 July and ending on the effective date
の期間についてのみ支払われるものとする。この前払い借賃には利息
of termination. No interest shall be charged on such prepaid rentals.
は付さない。

(Alternate Nr. 3) The annual rental under this lease is the sum of _____

(代替第3) この契約による年間借賃は米弗_____

(\$ _____)

(_____) である。

The Lessor hereby acknowledges that he has previously received the sum of _____

賃貸人は先に一括支払い金として米弗_____

(_____) を受領したことを了承する。

(\$ _____) as a single payment.

The Lessor having reimbursed to the Ryukyuan Government the aforesaid single payment sum,
賃貸人はこの一括支払い金を琉球政府に償還したので、琉球政府はこの
the Ryukyuan Government shall pay to the Lessor upon the execution of this lease the sum of
契約の締結に際して19____年____月____日から19____年6月30日までの

借賃として米弗 (_____)

(\$ _____)
を賃貸人に支払うものとし、その後の年間借賃米弗

for rent from _____ 19____ through 30 June 19____, and

(_____) を各年の7月1

the sum of _____
日に前払いすることができる。ただしアメリカ合衆国が契約終了予

(\$ _____)

will become payable annually thereafter on the first day of July of each year in advance,
告書を出した財産に対する前払い借賃は、いかなる会計

except that advance rental payments for property on which the United States of America has
年度にあっても7月1日から契約終了の日までの期

given a notice of intent to terminate its lease, for any fiscal year, shall be payable only for the
間についてのみ支払われるものとする。

portion of that fiscal year beginning 1 July and ending on the effective date of termination.

10. The Lessor reserves the right at any time up to 1 January 1963 to apply for
賃貸人は1963年1月1日までは何時でも1969年6月30日まで

additional prepaid rentals through 30 June 1969. Such application shall be in writing and
の前払い借賃の追加支払を申請する権利を留保する。この申請は書面

must be submitted to the Ryukyuan Government prior to the first day of April of any
をもってし、各暦年の7月1日に効力を発するように同年の4月1日前に琉

calender year for it to become effective on the following first day of July. If the Lessor's
琉球政府に提出しなければならない。賃貸人の前払い申請が認可された

application to receive prepaid rental is approved, any reappraisals during the term of
ときは、前払い借賃の該当期間中のいかなる再評価もそれによる当該

the prepaid rental resulting in an increase or a decrease of the rental rate. shall not
借賃の増減のいかんにかかわらず、この契約には影響しない。この前

affect this lease. No interest shall be charged on any such prepayment.
払い借賃には利息は付さない。

11. REAPPRAISALS: Notwithstanding any other provisions of this contract, the rental
再評価：この契約書中の他のいかなる規定にもかかわらず、この

specified herein shall remain in effect until such time as modified pursuant to the reappraisal
契約に明示された借賃は土地借賃安定法の再評価規定に基いて改定

provisions of the GRI Land Rental Stabilization Act.
されるまで有効とする。

12. The right of the lessor to receive any rental payment hereunder is conditioned upon
賃貸人がこの契約によるいかなる借賃をも受領する権利は賃貸人が別紙のとおり表示さ

his right to lease the premises described in the attached sheet.
れた土地を賃貸する権利の付帯条件として与えられるものである。

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this lease on the day and
以上のことを証するため両当事者は頭書の日付をもってこの賃貸

date first above written.
借契約書を作成した。

KOGA, ZENJI

賃貸人(氏名) BY; HIDAKA, EIJIRO

(ATTORNEY-IN-FACT)

NAHA-SHI, TAKAHASHI-CHO

(住所) 1-143 BANCHI

古賀善次 代理人那覇市高橋町
1の143 日高栄次郎

GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS

琉球列島政府

BY

署名者

6. The United States Government shall have the right during the term of this lease to
合衆国政府はこの契約の期間中その希望により当該土地にい

make any alterations in the land and to place any improvements thereon it may desire. All
かなる変更をも加え、かついかなる地上物件をも設置する権利を有

such improvements shall remain the property of the United States Government and may be
する。これらの地上物件はすべて合衆国政府の財産であり、合衆国政

removed or disposed of by the United States Government during the term of this contract.
府はこの契約の期間中これを撤去し又は処分することができる。

7. The Ryukyuan Government is authorized, on behalf of the Lessor, to negotiate
琉球政府はこの契約にかゝる土地の地上物件の買上げについ

and make contracts in connection with the purchase of improvements, when owned by the
ては、それが賃貸人の所有物であるときは賃貸人に代って折衝し、かつ

lessor, located on land covered by this lease.
契約する権利を有する。

8. RESTORATION RIGHTS: The Ryukyuan Government shall settle on a fair and
原状回復請求権：琉球政府は、この契約の終了に際して、当該土

adequate basis its obligation to restore the land or pay damages in lieu thereof, if any, in
地に損害があるときは、琉球政府がこゝに賃借した土地をアメリカ

accordance with the intent and purpose and within the scope of paragraph 8 of the Master
合衆国に対し転賃をなすための総括賃貸借契約書の第8項の意図と

Lease under which the premises herein leased shall be subleased by the Ryukyuan
目的に合致し、かつその範囲内をもって、これを原状に復し、ま

Government to the United States of America, at the time this lease is terminated. Notice
たは代りに損害補償を支払うべき責務を公正かつ適当に果すものと

of Intent to require restoration must be given the Ryukyuan Government by the lessor
する。賃貸人は「原状回復請求書」を、この契約の終了する日の少くと

at least 30 days prior to the effective date of termination of this lease.
も30日前に琉球政府に提出しなければならない。

9. The purpose of this lease is to continue the existing leasehold interest, when
この契約の目的は、当該土地に対してアメリカ合衆国が現在

applicable of the United States of America in the land covered hereby, until superseded by
保存している賃貸権があれば同一の土地を含む琉球政府とアメリカ

the execution of a master lease between the Ryukyuan Government and the United States of
合衆国との総括賃貸借契約の締結によって代替されるまで、諸賃借

America, which shall include this property. Any right for restoration now existing by reason
権を継続させることにある。先に合衆国が占有していたために現存す

of prior United States occupancy shall be continued until the termination of this lease.
るいかなる原状回復請求権も、この契約が終了するまで継続する。

